



Заимствования из латинского языка

Занятие «Школы юного
филолога»

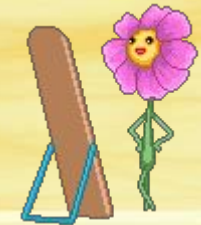




Заимствования в русский язык слов из латинского языка обычно осуществлялось через посредство других языков. В 5-15 веках – через греческий, а в 16-17 веках – через западноевропейские. Из латинского языка заимствовались слова, обозначающие предметы быта, общественно-политическую лексику, понятия науки и искусства.



литература



гербарий



глобус



формула



депутат



нотариус



автор



Латинский язык дал русскому языку имена:



- Валерий
- Фрол
- Виктор
- Виктория
- Марк
- Марина
- Валентин
- Клавдия
- Юлия



Запишите таблицу латинских словообразовательных



ЭЛЕМЕНТОВ

Значимая часть слова	Значение части слова	Примеры
авиа	птица	
аква	Вода	
актив	деятельность	Активировать
ауди	слышу	Аудиенция
би	два	Бинокль
видео	Рассматриваю	
вита	Жизнь	
гуман	Человек	
Де, дез	Не, без, вниз	депрессия



Запишите таблицу латинских словообразовательных



ЭЛЕМЕНТОВ

Значимая часть слова	Значение части слова	Примеры
Диз, дис	Отрицание, не, без	
Дик(т)	говорить	
интер	Между, посреди	
Кап(ит)	Голова, глава	
колор	Цвет	
кон	Со, вместе	Консенсус
контр	против	
кратия	Сила, господство	



Запишите таблицу латинских словообразовательных элементов



Значимая часть слова	Значение части слова	Примеры
лабор	Труд	
лингва	Язык	
милли	Тысяча	
мульти	Много	
нейтр	Среднее	
порт	носить	Портфель, портативный
пре	перед	Препозиция
пунктум	точка	
радио	Луч, излучаю	



Запишите таблицу латинских словообразовательных



ЭЛЕМЕНТОВ

Значимая часть слова	Значение части слова	Примеры
сан	Лечить, здоровый	
сенс	чувство	Сенсорный
супер	Главный, над	Суперобложка
Текс(т)	Ткать, соединять	
Терр(а)	земля	
ультра	Более	
цирк	Круг	
экс	из	Экспорт
экстра	Сверх, вне	экстренный





В каком лексическом значении употребляются в современном русском языке слова, которые в языке-источнике имели следующие значения?

Абитуриент (*лат.*) – собирающийся уходить.
Авангард (*фр.*) – передняя стража.
Адвокат (*лат.*) – призванный на помощь.
Баланс (*фр.*) – весы.
Безе (*фр.*) – поцелуй.
Браконьер (*фр.*) – псовый охотник.
Валет (*фр.*) – слуга.
Декан (*лат.*) – десятник.
Джихад (*араб.*) – усердие, рвение.
Диктатор (*лат.*) – говорящий.

Инфляция (*лат.*) – вздутие.
Кашне (*фр.*) – прятать нос.
Квартал (*лат.*) – четвертый.
Ковбой (*англ.*) – корова + парень.
Лакуна (*лат.*) – впадина.
Магистр (*лат.*) – начальник.
Ноутбук (*англ.*) – тетрадь.
Ореол (*лат.*) – позолоченный.
Фуршет (*фр.*) – вилка.
Цитадель (*фр.*) – городок.
Эстафета (*фр.*) – стремя.



Даны пары слов, у которых есть общая часть. Являются ли эти слова близкими по значению?



Капитан – капуста,
брошь – брошюра,
плен – пленительный,
консервы –
консерватор,
мандат – манускрипт,
монотонный – монах,
генезис – геноцид.

- Монотонный и монах, возможно, родственные, так как в слове «монотонный» слово «тон» означает «голос», а «монах» – «голова».
- Плен и пленительный – так как «плен» – это документ, бумага, а «пленительный» – бумага + «скрипт» (писать). Мандат – бумага + «дат» (дать), манускрипт – бумага + «скрипт» (писать). Брошь и брошюра тоже плен. Сочетание ЛЕ говорит о старославянском происхождении слов.
- Генезис и геноцид – слова родственные, так как у них общая часть «ген», что означает «рождение».
- Консервы и консерватор – родственные, так как у них общая часть «консерв», что означает «сохранение».
- Замерзание и заморозка – родственные, так как у них общая часть «замороз», что означает «остановить», «заморозить».



Как меняются значения слов с изменением места ударения? Обратитесь к словарю.



- Атлас – атлас,
- хаос – хаос,
- ирис – ирис,
- бронировать –
бронировать,
- характерный –
характерный,
- кирка – кирка,
- рондо – рондо,
- электрик – электрик.



Как различаются по лексическому значению следующие слова-паронимы? Обратитесь к словарю. Составьте словосочетания с каждым словом.



а) Абонент – абонемент, адресат – адресант, дотировать – датировать, кампания – компания, эмигрант – иммигрант, резидент – президент, калорийный – колоритный, экскаватор – эскалатор, диалект – диалектизм, премьер – премьера, алкоголь – алкоголизм, дипломат – дипломант, экспансивный – экспансионистский, этикет – этикетка.

б) Эффектный – эффективный, хронический – хронологический, экспонат – экспонент, факт – фактор, проект – прожект, публичный – публицистический, формировать – формулировать, комфортный – комфортабельный, тренаж – тренер – тренажер, реальный – реалистический, кристальный – кристаллический, гуманитарный – гуманный, цивильный – цивилизованный.

